

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

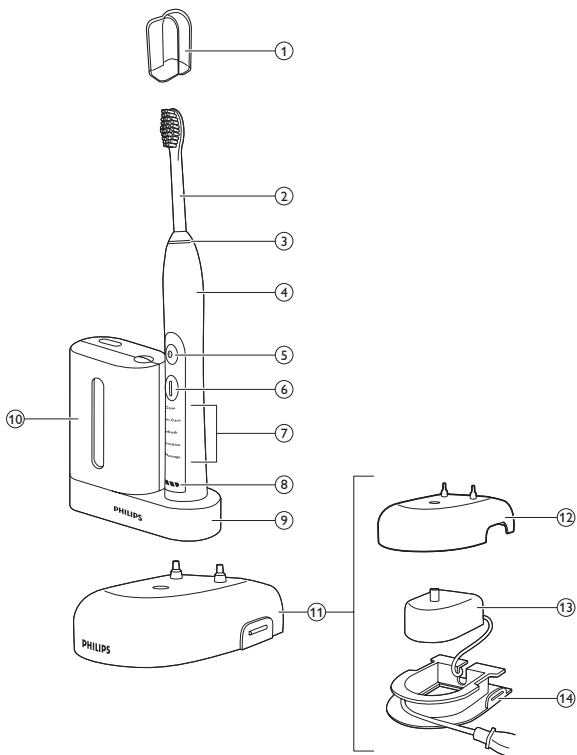
Question?  
Contact  
Philips



**FlexCare+**  
**900+ series**  
**Rechargeable**  
**sonic toothbrush**

**PHILIPS**  
**sonicare**







**ENGLISH 6**

**FRANÇAIS 20**

**فارسی 46**

**العربية 58**

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!  
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the charger and/or sanitiser away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger and/or sanitiser in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger and/or sanitiser is completely dry before you connect it to the mains.

### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger and/or sanitiser.
- Always have the charger and/or sanitiser replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the charger and/or sanitiser outdoors or near heated surfaces.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle, charger and/or sanitiser), stop using it. This appliance contains no user-serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and support').
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Discontinue use of the sanitiser if the UV light bulb remains on when the door is open. UV light can be harmful to the human eye and skin. Keep the sanitiser out of the reach of children at all times.

### **Caution**

- Do not clean the brush head, the handle, the charger, the charger cover and/or the sanitiser in the dishwasher.
- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the manufacturer of the implanted device prior to use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Sonicare.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head with soap and water after each use. This prevents possible cracking of the plastic.
- The UV light bulb is hot during and immediately after the sanitising cycle. Do not touch the UV light bulb when it is hot.
- Do not operate the sanitiser without the protective screen in place to avoid contact with a hot bulb.

### **Electromagnetic fields (EMF)**

---

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### General description (Fig. 1)

- 1 Hygienic travel cap
- 2 Brush head
- 3 Interchangeable colour code ring
- 4 Handle with soft grip
- 5 Power on/off button
- 6 Mode button
- 7 Brushing modes
- 8 Deluxe recharge gauge
- 9 UV sanitiser base with integrated charger and cord wrap (specific types only)
- 10 UV sanitiser (specific types only)
- 11 Deluxe charger (specific types only)
- 12 Charger cover with brush head holder
- 13 Travel charger
- 14 Charger base with cord wrap
  - Not shown: UV light bulb
  - Not shown: Sanitiser drip tray
  - Not shown: Protective screen for UV light bulb



## Preparing for use

### Changing the colour code ring

---

Sonicare brush heads come with interchangeable colour code rings to identify your brush head.

To change the colour code ring:

- 1** Pull the colour code ring from the bottom of the brush head (Fig. 2).
- 2** Install a new ring by slipping one edge of the new ring over the bottom of the brush head (Fig. 3).

### Attaching the brush head

---

- 1** Align the brush head so the bristles face the front of the handle. (Fig. 4)
- 2** Firmly press the brush head down on the metal shaft until it stops.

*Note: There is a small gap between the colour code ring and the handle.*

### Charging your Sonicare

---

- 1** Put the mains plug of the charger or sanitiser in the wall socket.
- 2** Place the handle on the charger or sanitiser (Fig. 5).
  - ▶ The flashing light of the battery gauge indicates that the toothbrush is charging.
    - 1 solid green LED indicates that the toothbrush is 34-66% charged.
    - 2 solid green LEDs indicate that the toothbrush is 67-94% charged.
    - 3 solid green LEDs indicate that the toothbrush is fully charged.

*Note: If the battery charge of your Sonicare is low, you hear 3 beeps and 1 LED of the recharge gauge flashes yellow for 30 seconds after completing the brushing cycle.*

*Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep your Sonicare on the charger when not in use. Once the Sonicare is fully charged, the charger draws minimal energy from the wall socket.*

*Note: It takes at least 24 hours to fully charge the battery.*

## Using the Sonicare

### Brushing instructions

---

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline (Fig. 6).
- 3 Press the power on/off button to switch on the Sonicare.
- 4 Apply light pressure to maximise Sonicare's effectiveness and let the Sonicare toothbrush do the brushing for you. Do not scrub.
- 5 Gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Continue this motion throughout your brushing cycle.

*Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').*

- 6 Begin brushing in section 1 (outside top teeth) and brush for 30 seconds before moving to section 2 (inside top teeth). Continue brushing in section 3 (outside bottom teeth) and brush for 30 seconds before moving to section 4 (inside bottom teeth) (Fig. 7).
- 7 After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You may also brush your tongue, with the toothbrush switched on or off, as you prefer (Fig. 8).

Your Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

## Brushing modes

---

Sonicare automatically starts in the default Clean mode.

**1** Prior to switching on the Sonicare, press the mode button to toggle between modes.

- ▶ The selected brushing mode illuminates.
- ▶ Once a brushing mode has been selected, it remains active until another brushing mode is selected.

*Note: When the toothbrush is switched on, you cannot toggle between modes. The following brushing modes are available:*

### Clean

Complete whole mouth cleaning (2 minutes).

### Gum Care

Complete whole mouth cleaning (2 minutes) plus gentle cleaning for problem areas and along the gumline (1 minute).

### Refresh

Touch-up for a quick clean (1 minute).

### Sensitive

Gentle cleaning for sensitive gums and teeth (2 minutes).

### Massage

Gentle gum stimulation (2 minutes).

*Note: When Sonicare is used in clinical studies, the default 2-minute Clean mode must be selected. The handle has to be fully charged. Deactivate the Easy-start feature. For areas where excess staining occurs, an additional 30 seconds of brushing time can be spent to help remove stains.*

### Features

#### Easy-start

---

This Sonicare type comes with the Easy-start feature activated. The Easy-start feature gently increases power over the first 14 brushings to help you get used to brushing with the Sonicare.

*Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly move through the Easy-start ramp-up cycle.*

#### Deactivating or activating the Easy-start feature

**1** Attach your brush head to the handle.

**2** Place the handle on the plugged-in charger.

- To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

- To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

*Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Sonicare's effectiveness in removing plaque.*

#### Smartimer

---

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete when it automatically switches off the toothbrush at the end of the brushing cycle. Dentists recommend brushing at least 2 minutes twice a day.

#### Quadpacer

---

- The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth. Depending on the brushing mode you have selected, the Quadpacer beeps at different intervals during the brushing cycle. See section 'Brushing modes' in chapter 'Using the Sonicare' (Fig. 7).

The Quadpacer feature on this type has been activated. To deactivate or reactivate the Quadpacer feature:

- 1** Place the handle with a brush head attached on the plugged-in charger.
- 2** Press and hold the mode button for 2 seconds.
  - ▶ You hear 1 beep to indicate the Quadpacer has been deactivated or you hear 2 beeps to indicate the Quadpacer has been activated.

### **Cord wrap on deluxe charger (specific types only)**

---

If your type includes the deluxe charger cover and base, the travel charger is pre-installed inside the cover. If you want to shorten the mains cord, you can store excess cord in the cord wrap feature built into the charger base.

- 1** To separate the charger cover from the charger base, press the two grey snap bars on the charger base and pull the white charger cover upwards. (Fig. 9)
- 2** Wrap excess power cord around the grey charger base as shown in the picture. Be sure to wrap the cord on the inside of the two snap levers. (Fig. 10)
- 3** When you have stored the excess cord, guide the mains cord through the small groove in the rear of the grey charger base. (Fig. 11)
- 4** To reattach the charger cover, press it down over the charger base until it snaps into place.

*Tip: For extra convenience during travel, you can remove the travel charger and use it without the charger cover and charger base.*

### **Cord wrap on sanitiser with integrated charger (specific types only)**

---

- If your type includes the sanitiser, you can store excess cord in the cord wrap feature built into the bottom of the sanitiser. (Fig. 12)

### Sanitising (specific types only)

- With the UV sanitiser you can clean your brush head after every use (Fig. 13).

Discontinue use of the sanitiser if the UV light bulb remains on when the door is open or if the blue window is broken or missing from the sanitiser. UV light can be harmful to the human eye and skin. This appliance should be kept out of reach of children at all times.

Unplug the sanitiser and call Consumer Care if the sanitiser gives off smoke or a burning smell while it is operating.

- 1** After brushing, rinse the brush head and shake off excess water.

Do not place the travel cap on the brush head during sanitisation.

- 2** Place your finger in the door recess on top of the sanitiser and pull open the door (Fig. 14).

- 3** Place the brush head on one of the 2 pegs in the sanitiser. (Fig. 15)

- Make sure the bristles of the brush head directly face the light bulb.

*Note: Only clean Sonicare ProResults brush heads in the sanitiser.*

- 4** Make sure the sanitiser is plugged into the wall socket.

- 5** Close the door and press the green power on/off button once to select the UV clean cycle.

*Note: You can only switch on the sanitiser if the door is properly closed.*

*Note: The sanitiser stops if you open the door during the sanitising cycle.*

*Note: The sanitiser cycle runs for 10 minutes and then automatically switches off.*

- The sanitiser is in operation when the blue light glows through the window.
- When the sanitising cycle is complete, the sanitiser automatically switches off.

## Cleaning

Do not clean the brush head, handle, travel charger, charger cover and the UV sanitiser in the dishwasher.

### Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water (Fig. 16).

Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Use a damp cloth to wipe the entire surface of the handle.

### Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 17).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection at least once a week with warm water.

### Charger

- 1 Unplug the charger.
- 2 Use a damp cloth to wipe the surface of the charger.

### Sanitiser (specific types only)

Do not clean the sanitiser when the UV light bulb is hot.

For optimal effectiveness, it is recommended to clean the sanitiser weekly.

- 1 Unplug the sanitiser.
- 2 Pull the drip tray straight out. Rinse the drip tray and wipe it clean with a damp cloth (Fig. 18).
- 3 Clean all reflector surfaces with a damp cloth.
- 4 Remove the protective screen in front of the UV light bulb. (Fig. 19)

To remove the screen, grasp the edges next to the snaps, gently squeeze and pull it out.

## 16 ENGLISH

### **5 Remove the UV light bulb.**

To remove the light bulb, grasp it and pull it out of the metal clasp.

### **6 Clean the protective screen and the UV light bulb with a damp cloth.**

### **7 Reinsert the UV light bulb.**

To reinsert the light bulb, align the bottom of the light bulb with the metal clasp and push the bulb into the clasp.

### **8 Reinsert the protective screen.**

To reinsert the screen, align the pegs on the screen with the slots on the reflective surface near the UV light bulb. Push the screen straight into the slots on the sanitiser.

## **Storage**

- If you are not going to use the appliance for an extended period of time, remove the mains plug from the wall socket. Then clean the appliance and store it in a cool and dry place away from direct sunlight. You can use the cord wrap feature to store the mains cord neatly.

## **Replacement**

### **Brush head**

---

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Use only compatible Sonicare replacement brush heads.

### **UV light bulb**

---

- You can order replacement UV light bulbs from the Consumer Care Centre in your country or an authorised Philips service centre.



## Recycling

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Removing the rechargeable battery

---

Please note that this process is not reversible.

To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver.

- 1** To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, switch on the Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the Sonicare.
- 2** Insert a flat-head (standard) screwdriver into the slot located at the bottom of the handle. Turn the screwdriver anticlockwise to release the bottom cap. (Fig. 20)
- 3** Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 21).
- 4** Insert the screwdriver under the circuit board, next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier (Fig. 22).

## Guarantee and support

If you need information or support, please visit **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

### Guarantee restrictions

---

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

## Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

| Question   | Answer  |
|--|---|
| Why doesn't the Sonicare toothbrush work?                            | You may need to recharge the Sonicare. Charge the Sonicare for at least 24 hours.   |
|  | The socket may not be live. The electricity supply to sockets in mirror cabinets over washbasins or shaver sockets in bathrooms may be cut off when the light is switched off.<br><br>You may need to reattach or replace the brush head. |
| Why do I feel a tickling sensation when I use the Sonicare?          | You may experience a slight tickling/tingling sensation when you use Sonicare for the first time. As you become accustomed to brushing with the Sonicare, this sensation diminishes.  |
| Why is there a brief pause in the bristle motion while I'm brushing? | This is the Quadpacer feature reminding you to move to a new section of your mouth. This feature enables you to spend equal time brushing all areas of the mouth (see chapter 'Using the Sonicare, section 'Brushing instructions').      |
| The brush head chatters against my teeth. What can I do about this?  | To avoid this, keep the brush head properly oriented, with the bristles placed on the gumline at a slight angle.  |
| Why does the toothbrush seem less powerful?                          | You may need to charge the Sonicare.  |

| Question  | Answer  |
|---|---|
|   | <p>The Easy-start feature may be on. Deactivate the Easy-start feature (see chapter 'Features').</p> <p>You may need to replace the brush head.</p>                                 |
| Why doesn't the mode button work during brushing?         | Brushing modes should be selected prior to switching on the Sonicare.   |
| Why doesn't the UV sanitiser light go on?                 | You may need to plug the sanitiser into a live wall socket.   |
|   | <p>You may need to shut the sanitiser door.</p> <p>You may need to replace the UV light bulb (see chapter 'Replacement').</p>   |
| Do I need a special charger if I travel with my Sonicare? | The travel charger, the deluxe charger and the sanitiser can be used at common worldwide voltages between 100-240V AC, at either 50 or 60Hz. All you need is a simple plug adapter. |
|   | Travel tip: The Sonicare battery is designed to last up to 3 weeks between charges.   |

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !  
Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Évitez tout contact du chargeur et/ou de l'assainisseur avec l'eau. Ne les placez pas et ne les rangez pas sur ou près d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un évier. Ne les plongez pas dans l'eau ni dans tout autre liquide. Après le nettoyage, assurez-vous que le chargeur et/ou l'assainisseur sont parfaitement secs avant de les brancher sur le secteur.

### Avertissement

- Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation. En cas de dommages, le chargeur et/ou l'assainisseur devra/devront être mis au rebut.
- Remplacez systématiquement le chargeur et/ou l'assainisseur par un chargeur/assainisseur de même type pour éviter tout accident.
- N'utilisez pas le chargeur et/ou l'assainisseur à l'extérieur ou près de surfaces chauffantes.
- Si l'appareil (tête de brosse, manche de la brosse, chargeur et/ou assainisseur) est endommagé, cessez de l'utiliser. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. S'il est endommagé, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir le chapitre « Garantie et assistance »).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

- Cessez d'utiliser l'assainisseur si la lampe UV reste allumée alors que l'appareil est ouvert. Les UV peuvent être dangereux pour les yeux et la peau. Tenez toujours l'assainisseur hors de portée des enfants.

### **Attention**

- Ne mettez pas la tête de brosse, le manche, le chargeur de voyage, le couvercle du chargeur ou l'assainisseur au lave-vaisselle.
- Si vous avez reçu des soins bucco-dentaires, notamment au niveau des gencives, au cours des deux derniers mois, consultez votre dentiste avant d'utiliser cette brosse à dents.
- Consultez votre dentiste si vos gencives saignent de manière excessive après utilisation de cette brosse à dents ou si le saignement persiste après une semaine d'utilisation.
- La brosse à dents Sonicare est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous portez un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, contactez votre médecin traitant ou le fabricant de ce dispositif avant utilisation de la brosse à dents Sonicare.
- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser la brosse à dents Sonicare.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour le brossage des dents, des gencives et de la langue. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins. Si son utilisation devait s'avérer inconfortable ou douloureuse, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas d'autres têtes de brosse que celles recommandées par le fabricant.
- Si votre dentifrice contient du peroxyde, du bicarbonate de soude ou du bicarbonate (couramment utilisés dans les dentifrices éclaircissants), nettoyez bien la tête de brosse avec de l'eau et du savon après chaque utilisation afin de prévenir toute fissure éventuelle du plastique.
- Ne touchez pas la lampe UV pendant et juste après le cycle d'assainissement, lorsqu'elle est chaude.
- N'utilisez pas l'assainisseur sans l'écran de protection pour éviter tout contact avec la lampe, car elle peut être chaude.

### **Champs électromagnétiques (CEM)**

---

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Description générale (fig. 1)

- 1 Capuchon de protection hygiénique
- 2 Tête de brosse
- 3 Anneau de couleur interchangeable
- 4 Manche confort
- 5 Bouton marche/arrêt
- 6 Bouton de mode
- 7 Modes de brossage
- 8 Indicateur de charge Deluxe
- 9 Assainisseur UV avec chargeur intégré et range-cordon (sur certains modèles uniquement)
- 10 Assainisseur UV (sur certains modèles uniquement)
- 11 Chargeur Deluxe (sur certains modèles uniquement)
- 12 Couvercle du chargeur avec support pour tête de brosse
- 13 Chargeur de voyage
- 14 Socle du chargeur avec range-cordon
  - Non illustré : lampe UV
  - Non illustré : plateau égouttoir de l'assainisseur
  - Non illustré : écran de protection pour lampe UV

### Avant utilisation

#### Changement de l'anneau de couleur

Les têtes de brosse Sonicare sont fournies avec des anneaux de couleur interchangeables, qui vous permettent de les identifier.  
Pour changer l'anneau de couleur :

- 1** Retirez l'anneau de couleur situé à la base de la tête de brosse (fig. 2).
- 2** Fixez un autre anneau en faisant glisser le nouvel anneau sur la base de la tête de brosse (fig. 3).

### **Fixation de la tête de brosse**

---

- 1** Orientez la tête de brosse de sorte que les poils soient alignés avec l'avant du manche. (fig. 4)
- 2** Insérez le manche métallique au maximum dans la tête de brosse.

*Remarque : Le léger espace existant entre l'anneau de couleur et le manche est normal.*

### **Charge de la brosse à dents Sonicare**

---

- 1** Branchez l'assainisseur ou le chargeur sur la prise secteur.
- 2** Placez le manche sur le chargeur ou l'assainisseur (fig. 5).
  - ▶ Le voyant clignotant de l'indicateur de charge de la batterie indique que la brosse à dents est en charge.
    - 1 voyant vert allumé signifie que la brosse à dents est chargée entre 34 et 66 %.
    - 2 voyants verts allumés signifient que la brosse à dents est chargée entre 67 et 94 %.
    - 3 voyants verts allumés signifient que la brosse à dents est complètement chargée.

*Remarque : Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, la brosse à dents Sonicare émet 3 signaux sonores et 1 voyant de l'indicateur de charge clignote en jaune pendant les 30 secondes qui suivent la fin du cycle de brossage.*

*Remarque : Lorsque vous n'utilisez pas la brosse à dents Sonicare, placez-la sur le chargeur pour que la batterie soit toujours entièrement chargée. Une fois la batterie complètement chargée, la consommation d'électricité est minime.*

*Remarque : Il faut au moins 24 heures pour charger entièrement la batterie.*

## Utilisation de la brosse à dents Sonicare

### Instructions de brossage

- 1** Humidifiez les poils de la tête de brosse, puis appliquez une petite quantité de dentifrice.
- 2** Mettez les poils de la tête de brosse sur vos dents, en les inclinant légèrement vers la gencive (fig. 6).
- 3** Allumez la brosse à dents Sonicare en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- 4** Exercez une légère pression pour optimiser l'efficacité de la brosse à dents Sonicare et laissez l'appareil broser vos dents. Ne frottez pas.
- 5** Déplacez lentement la tête de brosse le long de vos dents avec un léger mouvement de va-et-vient, de sorte que les poils les plus longs atteignent les espaces interdentaires. Continuez ainsi jusqu'à la fin du cycle de brossage.

*Remarque : Pour assurer un brossage uniforme, divisez votre bouche en 4 sections à l'aide de la fonction Quadpacer (voir le chapitre « Caractéristiques »).*

- 6** Brossez chaque section pendant 30 secondes : commencez par la section 1 (dents de la mâchoire supérieure, à l'extérieur), suivie de la section 2 (dents de la mâchoire supérieure, à l'intérieur), puis de la section 3 (dents de la mâchoire inférieure, à l'extérieur) et enfin de la section 4 (dents de la mâchoire inférieure, à l'intérieur) (fig. 7).
- 7** Une fois le cycle de brossage terminé, vous pouvez consacrer du temps supplémentaire au brossage de la surface de mastication des dents et insister sur les zones propices aux taches. Vous pouvez également broser votre langue avec la brosse à dents en marche ou arrêtée (fig. 8).

La brosse à dents Sonicare est compatible avec :

- les appareils orthodontiques (les têtes de brosse s'usent toutefois plus rapidement) ;
- les problèmes dentaires (plombages, couronnes, bridges).



## Modes de brossage

---

La brosse à dents Sonicare est paramétrée pour démarrer automatiquement en mode Clean.

- 1 Avant d'allumer la brosse à dents Sonicare, appuyez sur le bouton Mode pour passer d'un mode à l'autre.
- ▶ Le mode de brossage sélectionné s'illumine.
  - ▶ Une fois le mode de brossage sélectionné, celui-ci reste actif jusqu'à ce qu'un autre mode soit sélectionné.

*Remarque : Lorsque la brosse à dents est allumée, vous ne pouvez pas changer de mode de brossage.*

Les modes de brossage disponibles sont :

### Clean

Nettoyage complet de la bouche (2 minutes).

### Gum Care

Nettoyage complet de la bouche (2 minutes) et nettoyage doux pour les zones sensibles et le long des gencives (1 minute).

### Refresh

Nettoyage rapide (1 minute).

### Sensible

Nettoyage doux pour les dents et les gencives sensibles (2 minutes).

### Massage

Stimulation en douceur des gencives (2 minutes).

*Remarque : Dans le cadre d'études cliniques, il est conseillé de sélectionner le mode Clean de 2 minutes. Le manche doit être entièrement chargé. Désactivez la fonction Easy-start (augmentation progressive de l'amplitude de brossage). Insistez 30 secondes de plus sur les zones les plus tachées.*

## Caractéristiques

### Fonction Easy-start

---

La fonction Easy-start est activée sur ce modèle Sonicare. Cette fonction, qui augmente progressivement la puissance lors des 14 premiers brossages, vous permet de vous habituer au brossage Sonicare.

*Remarque : Au cours des 14 premières utilisations, chaque cycle de brossage doit durer au moins une minute pour que la fonction Easy-start se déroule correctement.*

### Désactivation ou activation de la fonction Easy-start

**1** Fixez la tête de brosse au manche.

**2** Placez le manche sur le chargeur préalablement branché.

- Pour désactiver la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. Un signal sonore vous indique que la fonction Easy-start est désactivée.

- Pour activer la fonction Easy-start :

Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. Deux signaux sonores vous indiquent que la fonction Easy-start est activée.

*Remarque : Il est recommandé de ne pas dépasser la période initiale d'utilisation de la fonction Easy-start, sous peine de réduire l'efficacité de la brosse à dents Sonicare dans l'élimination de la plaque dentaire.*

### Fonction Smartimer

---

La fonction Smartimer indique que le cycle de brossage est terminé en éteignant automatiquement la brosse à dents à la fin du cycle de brossage. Les dentistes recommandent de se brosser les dents 2 fois par jour pendant au moins 2 minutes.

## Fonction Quadpacer

---

- La fonction Quadpacer est un minuteur à intervalles qui émet un bref signal sonore et suspend le cycle pour vous rappeler de brosser les quatre sections de votre bouche. Selon le mode de brossage choisi, les signaux sont émis à différents intervalles au cours du cycle de brossage. Voir la section « Modes de brossage » du chapitre « Utilisation de la brosse à dents Sonicare » (fig. 7).

La fonction Quadpacer est activée sur ce modèle. Pour la désactiver ou la réactiver :

- 1** Placez le manche, auquel vous aurez fixé une tête de brosse, sur le chargeur préalablement branché.
- 2** Appuyez sur le bouton marche/arrêt et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes.
- Un signal sonore indique que la fonction Quadpacer est désactivée et deux signaux sonores qu'elle a été activée.

### **Range-cordon sur chargeur Deluxe (sur certains modèles uniquement)**

---

Si votre modèle inclut le couvercle et le socle du chargeur Deluxe, le chargeur de voyage est intégré au couvercle. Pour raccourcir le cordon d'alimentation, enroulez-le autour du range-cordon situé dans le socle du chargeur.

- 1** Pour séparer le couvercle du socle, appuyez sur les deux barres grises situées sur le socle et tirez le couvercle blanc vers le haut. (fig. 9)
- 2** Ajustez la longueur du cordon d'alimentation en l'enroulant autour du socle gris, comme indiqué sur l'image. Assurez-vous que le cordon est bien maintenu. (fig. 10)
- 3** Insérez ensuite le cordon d'alimentation dans la petite fente située à l'arrière du socle gris. (fig. 11)
- 4** Pour refermer le couvercle, exercez une pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

*Conseil : Pour plus de confort lors de vos déplacements, vous pouvez retirer le chargeur de voyage et l'utiliser sans le couvercle ni le socle.*

### **Range-cordon sur assainisseur avec chargeur intégré (sur certains modèles uniquement)**

---

- Si votre modèle inclut l'assainisseur, vous pouvez ajuster la longueur du cordon en l'enroulant autour du range-cordon intégré dans le socle de l'assainisseur. (fig. 12)

### **Assainisseur (sur certains modèles uniquement)**

- L'assainisseur UV permet de nettoyer les têtes de brosse après chaque utilisation (fig. 13).

Cessez d'utiliser l'assainisseur si la lampe UV reste allumée alors que l'appareil est ouvert ou que la fenêtre bleue est cassée ou manquante. Les UV peuvent être dangereux pour les yeux et la peau. Tenez toujours l'assainisseur hors de portée des enfants.

Si de la fumée ou une odeur de brûlé s'échappe de l'assainisseur en fonctionnement, débranchez l'appareil et contactez le Service Consommateurs.

- 1** Après chaque utilisation, rincez la tête de brosse et secouez-la pour en retirer l'eau.

Ne mettez pas le capuchon de protection sur la tête de brosse lors de l'assainissement.

- 2** Insérez un doigt dans le logement du portillon, en haut de l'assainisseur, puis tirez pour ouvrir (fig. 14).

- 3** Placez la tête de brosse sur l'un des 2 supports de l'assainisseur. (fig. 15)

- Assurez-vous de placer les poils de la tête de brosse directement face à la lampe.

*Remarque : Les têtes de brosse Sonicare ProResults ne doivent être nettoyées que dans l'assainisseur.*

- 4** Assurez-vous que l'assainisseur est branché sur la prise secteur.

- 5** Fermez l'appareil et appuyez une fois sur le bouton vert marche/arrêt pour sélectionner le cycle de nettoyage UV.

*Remarque : Vous ne pouvez allumer l'assainisseur qu'une fois le portillon correctement fermé.*

*Remarque : L'assainisseur cesse de fonctionner si vous ouvrez l'appareil pendant le cycle d'assainissement.*

*Remarque : Le cycle de l'assainisseur dure 10 minutes, après quoi l'appareil s'éteint automatiquement.*

- ▶ L'assainisseur est en cours de fonctionnement lorsque le voyant bleu au niveau de la fenêtre est allumé.
- ▶ Une fois le cycle d'assainissement terminé, l'assainisseur s'éteint automatiquement.

## Nettoyage

Ne lavez pas la tête de brosse, le manche, le chargeur de voyage, le couvercle du chargeur ou l'assainisseur UV au lave-vaisselle.

### Manche de la brosse à dents

- 1** Retirez la tête de brosse et rincez le manche métallique à l'eau chaude (fig. 16).

N'appuyez pas sur l'anneau en caoutchouc du manche métallique avec des objets pointus, sous peine de l'endommager.

- 2** Essuyez la surface du manche à l'aide d'un chiffon humide.

### Tête de brosse

- 1** Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation (fig. 17).
- 2** Retirez la tête de brosse du manche et rincez la base de la tête de brosse au moins une fois par semaine à l'eau chaude.

### Chargeur

- 1** Débranchez le chargeur.
- 2** Essuyez la surface du chargeur à l'aide d'un chiffon humide.

### **Assainisseur (sur certains modèles uniquement)**

---

Ne nettoyez pas l'assainisseur lorsque la lampe UV est chaude.

Pour une efficacité optimale, il est recommandé de nettoyer l'assainisseur une fois par semaine.

- 1** Débranchez l'assainisseur.
- 2** Retirez le plateau égouttoir et rincez-le à l'aide d'un chiffon humide (fig. 18).
- 3** Nettoyez toutes les surfaces du réflecteur à l'aide d'un chiffon humide.
- 4** Retirez l'écran de protection placé devant la lampe UV. (fig. 19)  
Pour retirer l'écran, saisissez les bords situés près des fermoirs, appuyez légèrement et tirez.
- 5** Retirez la lampe UV.  
Pour retirer la lampe, saisissez-la et sortez-la de sa fixation métallique.
- 6** Nettoyez l'écran de protection et la lampe UV à l'aide d'un chiffon humide.
- 7** Réinsérez la lampe UV.  
Pour réinsérer la lampe, alignez le bas de l'ampoule avec la fixation métallique et enfoncez l'ampoule dans la fixation.
- 8** Réinsérez l'écran de protection.  
Pour réinsérer l'écran, alignez les taquets de fixation de l'écran avec les fentes de la surface du réflecteur située près de la lampe UV. Appuyez sur l'écran de sorte qu'il s'enclenche dans les fentes de l'assainisseur.

### **Rangement**

- Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur; nettoyez l'appareil et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière. Utilisez le range-cordon pour ranger correctement le cordon d'alimentation.

## Remplacement

### Tête de brosse

- Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez les têtes de brosse Sonicare au moins tous les 3 mois.
- Utilisez exclusivement des têtes de brosse de rechange Sonicare compatibles.

### Lampe UV

- Vous pouvez commander des lampes UV de rechange auprès du Service Consommateurs de votre pays ou d'un Centre Service Agréé Philips.

## Recyclage

Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

### Retrait de la batterie rechargeable

Ce processus est irréversible.

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'un tournevis à tête plate (standard).

- 1** Pour décharger la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur, allumez la brosse à dents Sonicare et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents ne s'allume plus du tout.
- 2** Insérez un tournevis à tête plate (standard) dans la fente située sur la partie inférieure du manche. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le couvercle inférieur. (fig. 20)
- 3** Tenez le manche à l'envers et tirez sur l'axe pour retirer les composants internes du manche (fig. 21).
- 4** Insérez le tournevis sous le circuit imprimé, à proximité des connexions de la batterie, et tournez pour rompre ces connexions. Retirez le circuit imprimé et séparez la batterie du boîtier en plastique (fig. 22).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

### Limites de la garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- les têtes de brosse ;
- les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ;
- les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations.

### Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

#### Question

Pourquoi la brosse à dents Sonicare ne fonctionne-t-elle pas ?

#### Réponse

Votre brosse à dents Sonicare a peut-être besoin d'être rechargée. Dans ce cas, rechargez-la pendant au moins 24 heures.

La prise de courant n'est peut-être pas alimentée. Dans une salle de bain, notez que l'alimentation électrique des prises, notamment celles situées dans les armoires de toilette au-dessus des lavabos ou celles destinées aux rasoirs, peut être coupée lorsque la lumière est éteinte.

Vous devez peut-être refixer ou remplacer la tête de brosse.



| Question   | Réponse  |
|--|--|
| <p>J'ai une sensation de chatouillement lorsque j'utilise la brosse à dents Sonicare. Pourquoi ?</p>         | <p>Vous pouvez éprouver une légère sensation de chatouillement lors du premier brossage avec la brosse à dents Sonicare. Cette sensation s'atténue après quelques utilisations.</p>  |
| <p>Pourquoi y-a-t-il de petites pauses dans les mouvements de la brosse lorsque je me brosse les dents ?</p> | <p>Il s'agit de la fonction Quadpacer qui vous indique que vous devez brosser une nouvelle section de votre bouche. Cette fonction vous permet de brosser toutes les zones de votre bouche pendant un laps de temps équivalent (voir le chapitre « Utilisation de la brosse à dents Sonicare », section « Instructions de brossage »).</p> |
| <p>La tête de brosse « cliquète » sur mes dents. Que puis-je faire ?</p>                                     | <p>Ceci peut être évité en orientant correctement la tête de brosse et en inclinant légèrement les poils vers la gencive.</p>  |
| <p>La puissance du brossage semble diminuer. Pourquoi ?</p>  | <p>Il faut peut-être charger la brosse à dents Sonicare.</p>   |
|  | <p>La fonction Easy-start a peut-être été activée. Désactivez-la (voir le chapitre « Caractéristiques »).</p> <p>Vous devez peut-être remplacer la tête de brosse.</p>   |
| <p>Pourquoi le bouton Mode ne fonctionne-t-il pas lors du brossage ?</p>                                     | <p>Les modes de brossage doivent être sélectionnés avant d'allumer la brosse à dents Sonicare.</p>   |

| Question  | Réponse   |
|---|---|
| Pourquoi le voyant de l'assainisseur UV ne s'allume-t-il pas ?                    | Il faut peut-être brancher l'assainisseur sur une prise alimentée.  |
|   | Il faut peut-être fermer le portillon de l'assainisseur.  |
|   | Il faut peut-être remplacer la lampe UV (voir le chapitre « Remplacement »).  |
| Ai-je besoin d'un chargeur spécial si je voyage avec ma brosse à dents Sonicare ? | Le chargeur de voyage, le chargeur Deluxe et l'assainisseur sont conçus pour une tension secteur comprise entre 100 et 240V CA, à 50 ou 60 Hz. Munissez-vous simplement d'un adaptateur de courant. |
|   | Conseil pour les déplacements : la batterie Sonicare est conçue pour fonctionner pendant 3 semaines maximum entre les charges.  |

## سؤال

## جواب

سری مسواک روی دندانهای من ایزمی خورد. چکار می توانم انجام دهم؟

برای جلوگیری از اینکار، سرمسواک را در جهت صحیح یعنی موهای مسواک با زاویه اندک روی خط لثه قرار گرفته باشند.

چرا مسواک ضعیفتر به نظر می رسد؟

ممکن است لازم باشد که Sonicare را شارژ کنید.

ویژگی Easy-start ممکن است روشن باشد. قفل Easy-start را غیر فعال کنید (به فصل "ویژگیها" مراجعه کنید).

شاید لازم است که سری مسواک تعویض شود.

چرا دکمه حالت در طول مسواک زدن کار نمی کند؟

حالتهای مسواک زدن باید قبل از روشن کردن Sonicare انتخاب شوند.

چرا چراغ ضد عفونی کننده ماوراء بنفش روشن نمی شود؟

ممکن است لازم باشد که دستگاه ضد عفونی کردن را به یک پریز دارای برق وصل کنید.

شاید لازم است که در دستگاه ضد عفونی کننده تعویض شود.

ممکن است لازم باشد که حباب ماوراء بنفش تعویض شود (به بخش "تعویض" مراجعه کنید).

آیا هنگام سفر به یک شارژر ویژه برای شارژ Sonicare استفاده کنم؟

شارژر سفری، شارژر دلوکس و دستگاه ضد عفونی کننده را می توان با ولتاژهای مختلف در سرتاسر جهان که بین ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت AC با سیکل ۵۰ تا ۶۰ هرتز می باشند، استفاده کرد. تنها چیزی که به آن نیاز دارید یک آداپتور پریز ساده است.

نکته مسافرتی: باتری Sonicare برای استفاده تا ۳ هفته پس از هر شارژ طراحی شده است.

## ضمانت و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید لطفاً به سایت اینترنتی [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) مراجعه کنید یا برگه جداگانه ضمانت جهانی را مطالعه کنید.

### محدودیت‌های ضمانت

- شرایط ضمانت بین المللی شامل موارد زیر نمی باشد:
- سرهای مسواک.
  - آسیب وارده شده بخاطر استفاده از قطعات تعویضی غیر مجاز می باشد.
  - خسارتی که در اثر استفاده ناصحیح، سوء استفاده، غفلت یا تغییرات یا تعمیر غیر مجاز بوجود آمده باشد.
  - استهلاک و شکستگی معمول مانند ترکها، خش خوردگیها، سائیدگی، تغییر رنگ یا کم رنگ شدن.

### سؤالات معمول

در این بخش سؤالات معمول در مورد دستگاه مطرح شده است. اگر شما پاسخ پرسش خود را پیدا نمودید، با مرکز حمایت از مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

#### جواب

#### سؤال

چرا مسواک Sonicare کار نمی کند؟  
ممکن است لازم باشد که Sonicare را دوباره شارژ کنید. Sonicare را حداقل بمدت ۲۴ ساعت شارژ کنید.

پریز ممکن است برق نداشته باشد. برق موجود در پریز کابینتهای بالای دستشویی یا پریزهای حمام ممکن است در زمانی که چراغ خاموش می شود قطع شود.

شاید سری مسواک را باید دوباره وصل کنید یا آن را تعویض کنید.

هنگامی که از Sonicare برای بار اول استفاده می کنید ممکن است احساس خارش/سوزش به شما دست دهد. با عادت کردن به مسواک زدن با Sonicare این حساسیت از بین خواهد رفت.

چرا هنگامی که از Sonicare استفاده می کنم احساس خارش به من دست می دهد؟

این ویژگی Quadpacer است که به شما یادآوری می کند تا سرمسواک را به بخش جدیدی در دهان خود هدایت کنید. این ویژگی به شما امکان می دهد کلیه مناطق دهان خود را در زمانهای برابر مسواک کنید (به فصل "استفاده از Sonicare" بخش "دستورالعملهای مسواک زدن").

چرا هنگام مسواک زدن منگی کوتاه در حرکت سر مسواک ایجاد می شود؟

خورشید نگهداری کنید. می توانید از بخش سیم پیچ برای نگهداری مرتب سیم برق استفاده کنید.

## تعویض

### سری مسواک

- سری مسواک Sonicare را هر ۳ ماه یکبار برای کسب بهترین نتیجه تعویض کنید.
- فقط از سرهای مسواک سازگار با Philips Sonicare استفاده کنید.

### چراغ ماوراء بنفش

- می توانید حبابهای ماوراء بنفش را از مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود یا از مرکز خدمات مجاز Philips خریداری کنید.

## بازیابی

دستگاه را مانند سایر زیاله های خانگی دور نریزید، و آن را در محل های تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید.

### جدا کردن باتریهای قابل شارژ

دقت کنید که این عمل قابل برگشت نمی باشد.

برای جدا کردن باتریهای قابل شارژ به یک پیچ گوشتی سرتخت (استاندارد) نیاز دارید.

**۱** برای تخلیه شارژ باتری قابل شارژ، دسته را از شارژر جدا کنید، Sonicare را روشن کنید تا دستگاه متوقف شود. این مرحله را تکرار کنید تا دیگر Sonicare روشن نشود.

**۲** یک پیچ گوشتی سرتخت (استاندارد) را در شکاف موجود در انتخاب دستگیره قرار دهید. پیچ گوشتی را در جهت مخالف حرکت عقربه های ساعت بگردانید تا سرپوش ته دستگاه آزاد شود (شکل ۲۰).

**۳** دستگیره را سرو ته کنید و روی محور آن فشار آورید تا قطعات داخلی دسته آزاد شوند (شکل ۲۱).

**۴** پیچ گوشتی را زیر فیبر مدار چاپی در کنار اتصالات باتری قرار دهید و آن را بچرخانید تا اتصالات شکسته شوند. فیبر مدار چاپی را جدا کنید و باتری را از محفظه پلاستیکی با اهرم کردن پیچ گوشتی جدا کنید (شکل ۲۲).

۲. سر مسواک را از دسته جدا کرده و سراتصال سر مسواک را حداقل هفته ای یکبار با آب گرم شستشو دهید.

### نشارژر

۱. شارژر را از پریز جدا کنید.

۲. از یک پارچه مرطوب برای پاک کردن سطح شارژر استفاده کنید.

### ضد عفونی کننده (فقط مدل‌های خاص)

دستگاه ضد عفونی کننده را هنگامی که چراغ ماوراء بنفش داغ است تمیز نکنید.

برای کسب نتیجه مطلوب، توصیه می شود هر هفته دستگاه ضد عفونی کننده را تمیز کنید.

۱. دوشاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید.

۲. سینی چکه را مستقیم بیرون بکشید. سینی چکه را با آب شسته و آن را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید (شکل ۱۸).

۳. کلیه سطوح منعکس کننده را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

۴. صفحه محافظ را از جلوی چراغ ماوراء بنفش باز کنید (شکل ۱۹).  
برای جدا کردن صفحه، لبه های کناره را بگیرید، آرام آنها را فشار داده و صفحه محافظ را بیرون بکشید.

۵. حباب چراغ ماوراء بنفش را باز کنید.

برای باز کردن حباب چراغ، آن را بگیرید و از بست فلزی بیرون بکشید.

۶. صفحه محافظ را تمیز کرده و چراغ ماوراء بنفش را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

۷. چراغ ماوراء بنفش را مجدداً در محل خود قرار دهید.

برای جا زدن مجدد چراغ، انتهای حباب را با بست فلزی در یک امتداد قرار داده و حباب را در بست فشار دهید.

۸. صفحه محافظ را مجدداً جا بزنید.

برای جا زدن مجدد صفحه، زبانه های صفحه را با شکافهای سطح منعکس کننده که در کنار چراغ ماوراء بنفش قرار دارد در یک امتداد قرار دهید. صفحه را مستقیماً در شکافهای دستگاه ضد عفونی کننده فشار دهید.

### نگهداری

- اگر از دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی کنید، دو شاخه دستگاه را از پریز بیرون بکشید. سپس دستگاه را تمیز کرده و آن را در مکانی خنک و خشک و دور از نور مستقیم

۲ انگشت خود را روی فرورفتگی در که در بالای دستگاه قرار دارد بگذارید و در را باز کنید (شکل ۱۴).

۳ سرمسواک را روی ۲ زبانه دستگاه ضد عفونی کننده قرار دهید (شکل ۱۵).  
- مطمئن شوید موهای مسواک به طرف چراغ ماوراء بنفش قرار بگیرند.

توجه: فقط سرهای مسواک Sonicare ProResults را در دستگاه ضد عفونی کننده تمیز کنید.

۴ مطمئن شوید که دو شاخه در پریز قرار گرفته باشد.

۵ در را ببندید و دکمه سبزرنگ روشن/خاموش کردن را یکبار فشار دهید تا برنامه تمیز کردن با اشعه ماوراء بنفش را انتخاب کنید.

توجه: فقط در صورت بسته شدن صحیح در می توانید دستگاه ضد عفونی کننده را روشن کنید.

توجه: دستگاه ضد عفونی کننده در صورتی که در را هنگام برنامه ضد عفونی باز کنید، متوقف خواهد شد.

توجه: برنامه دستگاه ضد عفونی کننده ۱۰ دقیقه کار خواهد کرد و سپس به صورت اتوماتیک خاموش خواهد شد.

دستگاه ضد عفونی کننده هنگامی که چراغ آبی آن روشن است، در حال کار است.  
هنگامی که برنامه ضد عفونی کردن به پایان رشد، دستگاه به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد.

## تمیز کردن

سرمسواک، دسته، شارژر مسافرتی، قاب شارژر و دستگاه ضد عفونی کننده ماوراء بنفش را در ماشین ظرف شویی تمیز نکنید.

## دسته مسواک

۱ سرمسواک را جدا کنید و بخش محور فلزی را با آب گرم بشویید (شکل ۱۶).

واشر لاستیکی را با اشیاء تیز روی محور فلزی فشار ندهید چون این کار باعث صدمه دیدن دستگاه می شود.

۲ از یک پارچه مرطوب برای پاک کردن کل سطح دسته استفاده کنید.

## سری مسواک

۱ بعد از هر بار استفاده، سرمسواک و موهای آن را با آب تمیز کنید (شکل ۱۷).

### سیم پیچ روی شارژر دولوکس (فقط مدل‌های خاص)

اگر مدل دستگاه شما شامل روکش شارژر دولوکس و پایه، شارژر مسافرتی از قبل درون قاب نصب شده است. اگر بخواهید سیم برق کوتاه‌تر شود، می‌توانید سیم اضافه را در بخش سیم پیچ تعبیه شده در پایه شارژر بیچانید.

**۱** برای جدا کردن قاب شارژر از پایه شارژر، دو زبانه خاکستری روی پایه شارژر را فشار دهید و قاب شارژر سفید رنگ را به طرف بالا بکشید (شکل ۹).

**۲** سیم اضافه را دور پایه خاکستری رنگ شارژر به صورتی که در تصویر نمایش داده شده است، ببیچید. دقت کنید که سیم در داخل اهرم قرار پیچیده شود (شکل ۱۰).

**۳** هنگامی که سیم اضافه را جمع کردید، سیم برق را از طریق شیار کوچکی که در پشت پایه شارژر خاکستری وجود دارد، رد کنید (شکل ۱۱).

**۴** برای وصل کردن مجدد روکش شارژر، آن را روی پایه شارژر به پایین فشار دهید تا در جای خود قرار گیرد.

نکته: برای راحتی و آسایش بیشتر می‌توانید شارژر مسافرتی را جدا کرده و آن را بدون قاب شارژر و پایه شارژر استفاده کنید.

### سیم پیچ روی ضد عفونی کننده دارای شارژر یکپارچه (فقط مدل‌های خاص)

- اگر مدل شما شامل تمیز کننده می باشد، می‌توانید سیم اضافه را در سیم پیچ تعبیه شده در تمیز کننده جمع کنید (شکل ۱۲).

### ضد عفونی کردن (فقط مدل‌های خاص)

- با استفاده از ضد عفونی کننده ماوراء بنفش (UV) می‌توانید مسواک خود را هر بار پس از استفاده تمیز کنید (شکل ۱۳).

چنانچه حباب چراغ ماوراء بنفش هنگامی که در باز است روشن باشد یا اگر پنجره آبی رنگ شکسته باشد یا در تمیز کننده وجود نداشته باشد از دستگاه استفاده نکنید. چراغ ماوراء بنفش برای چشم و پوست انسان مضر می باشد. این دستگاه را همیشه از دسترس کودکان دور نگاه دارید.

دو شاخه دستگاه ضد عفونی کننده را پریز بیرون بکشید و در صورتی که دستگاه ضد عفونی کننده دود می‌کند یا بوی سوختگی به هنگام کار از آن به مشام می‌رسد، با مرکز مراقبت از مشتری تماس بگیرید.

**۱** پس از مسواک زدن، سر مسواک را با آب تمیز کرده و با تکان دادن آب اضافه را بگیرید.

سرپوش مسافرتی را هنگام ضد عفونی کردن روی سر مسواک قرار ندهید.



ویژگی Easy-start (شروع آسان) قدرت مسواک زنی را در ۱۴ نوبت مسواک زنی اول به نرمی افزایش می دهد تا به مسواک زنی با Sonicare عادت کنید.

توجه: هر کدام از ۱۴ نوبت مسواک زنی باید حداقل ۱ دقیقه به طول بیانجامد تا بتوانید در برنامه Easy-start یک مرحله بالا بروید.

### فعال کردن یا غیر فعال کردن ویژگی Easy-start:

۱ سر مسواک را به دسته وصل کنید.

۲ دسته را در شارژر وصل شده به برق قرار دهید.

- برای غیر فعال کردن Easy-start:

دکمه روشن/خاموش کردن را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید. صدای ۱ بوق نشان می دهد که ویژگی Easy-start فعال شده است.

- برای فعال کردن Easy-start:

دکمه روشن/خاموش کردن را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگه دارید. صدای ۲ بوق نشان می دهد که ویژگی Easy-start فعال شده است.

توجه: استفاده از Easy-start فراتر از دوره آمادگی توصیه نمی شود و باعث کاهش تاثیر Sonicare دراز میان بردن جرم می شود.

### Smartimer

Smartimer (تایمر هوشمند) با خاموش کردن اتوماتیک مسواک در نشان می دهد که برنامه مسواک زنی به پایان رسیده است.  
دندان پزشکان توصیه می کنند روزی ۲ بار دندانها را حداقل به مدت ۲ دقیقه مسواک بزنید.

### Quadpacer

- Quadpacer یک زمان سنج داخلی است که صدای بوق کوتاهی تولید کرده و دستگاه را موقتا متوقف می کند تا به مسواک کردن هر ۴ بخش دهان را به شما یادآوری کند. بر اساس حالت مسواک زدن انتخاب شده Quadpacer در فواصل زمانی مختلف در طول برنامه مسواک زنی بوق می زند. به بخش "حالتهای مسواک زدن" در فصل "استفاده از Sonicare" مراجعه کنید (شکل ۷).

ویژگی Quadpacer در دستگاه Sonicare فعال شده است. برای غیر فعال کردن یا فعال کردن مجدد ویژگی Quadpacer به روش زیر عمل کنید:

۱ دسته با سر مسواک وصل شده به آن را در شارژر متصل به برق قرار دهید.

۲ دکمه حالت را به مدت ۲ ثانیه فشار داده و نگاه دارید.

صدای ۱ بوق به گوشتان خواهد رسید که نشان می دهد Quadpacer غیر فعال شده است و صدای ۲ بوق به نشانه فعال شده Quadpacer می باشد.

- سیم دندان (سریهای مسواک هنگام استفاده روی سیمهای دندان زودتر مستهلک می شوند)
- بازسازیهای دندان (پر کردن، تاج، روکش)

### حالتهای مسواک زدن

Sonicare به طور اتوماتیک در حالت تمیز کردن شروع بکار می کند.

**۱** قبل از روشن کردن Sonicare، دکمه حالت را برای تغییر حالت فشار دهید.

حالت مسواک زدن انتخاب شده روشن می شود.

هنگامی که حالت مسواک زدن انتخاب شود، تا زمانی که حالت دیگری از انتخاب شود، دستگاه از حالت انتخاب شده استفاده خواهد کرد.

توجه: هنگامی که مسواک روشن است نمی توانید بین حالت‌های مختلف تغییر وضعیت دهید. حالت‌های مسواک زنی زیر موجود می باشند:

#### Clean

تمیز کردن کامل دهان (۲ دقیقه).

#### Gum Care

تمیز کردن کامل دهان (۲ دقیقه) بعلاوه تمیز کردن نرم برای مناطق مسئله دار و خط لثه (۱ دقیقه).

#### Refresh

تمیز کردن سطحی برای تمیز کردن سریع (۱ دقیقه).

#### Sensitive

تمیز کردن نرم برای لثه ها و دندان‌های حساس (۲ دقیقه).

#### Massage

تحریک نرم لثه (۲ دقیقه).

توجه: هنگامی که از Sonicare در تحقیقات بالینی استفاده شود، حالت Clean پیش فرض که ۲ دقیقه می باشد باید انتخاب گردد. دسته باید کاملاً شارژ شده باشد. غیر فعال کردن ویژگی Easy-start این ویژگی مخصوص مناطقی است که لکه بیش از حد ایجاد می شود و ۳۰ ثانیه مسواک زدن اضافه می تواند به زدودن لکه ها کمک کند.

### خصوصیتها

#### Easy-start

این مدل Sonicare همراه با خصوصیت Easy-start فعال شده ارائه می شود.

- ۱ ال ایی دی سبژ ثابت نشان می دهد مسواک ۶۶-۲۳٪ شارژ شده است.
- ۲ ال ایی دی های سبژ ثابت نشان می دهند مسواک ۹۴-۶۷٪ شارژ شده است.
- ۳ ال ایی دی های سبژ ثابت نشان می دهند مسواک بطور کامل شارژ شده است.

توجه: اگر شارژ باتری Sonicare کم باشد، پس از انجام سیکل مسواک زدن، صدای ۳ بوق را خواهید شنید و ۱ ال ایی دی از درجه شارژ به رنگ زرد چشمک خواهد زد.

توجه: برای حفظ شارژ کامل باتری در تمامی اوقات، باید Sonicare خود را هنگامی که استفاده نمی کنید در شارژر قرار دهید. هنگامی که Sonicare کاملا شارژ شده باشد، شارژر حداقل انرژی را از پریز برق مصرف خواهد کرد.

توجه: شارژ کامل باتری به حدود ۲۴ ساعت زمان نیاز دارد.

## استفاده از Sonicare

### دستورالعملهای مسواک زدن

- ۱ موهای سرمسواک را خیس کرده و اندکی خمیر دندان روی آنها قرار دهید.
  - ۲ موهای مسواک را روی دندانها اندکی کج به طرف خط لقه قرار دهید (شکل ۶).
  - ۳ دکمه روشن/خاموش را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید.
  - ۴ قدری فشار وارد کرده تا تاثیر مسواک Sonicare به حداکثر برسد و اجازه دهید مسواک عمل مسواک زدن را برای شما انجام دهد. مسواک را روی دندانها نسنائید.
  - ۵ به آرامی سرمسواک را روی دندانها به جلو و عقب حرکت دهید تا موهای بلند مسواک میان دندانها قرار گیرند. این حرکت را در سرتاسر عمل مسواک زدن انجام دهید.
- توجه: برای اطمینان از اینکه داخل دندان را یکسان مسواک زده اید، دهان را به ۴ بخش با استفاده از ویژگی Quadpacer تقسیم کنید (به فصل "ویژگیها" مراجعه کنید).
- ۶ مسواک زدن را از بخش ۱ شروع کنید (دندانهای بالایی خارجی) و قبل از رفتن به بخش ۲ (دندانهای بالایی داخلی) برای ۳۰ ثانیه مسواک بزنید. مسواک زدن را از بخش ۳ ادامه دهید (دندانهای بالایی خارجی) و قبل از رفتن به بخش ۴ (دندانهای داخلی) برای ۳۰ ثانیه مسواک بزنید (شکل ۷).
  - ۷ پس از اینکه عمل مسواک زدن را به پایان رساندید، می توانید زمان بیشتری را صرف کرده و روی سطح دندانها و مناطقی که لکه گرفته اند را مسواک بزنید. همچنین می توانید زبان خود را در حالیکه مسواک روشن یا خاموش است، به سلیقه خود، مسواک بزنید (شکل ۸).
- استفاده از مسواک Sonicare در موارد زیر مطمئن و ایمن می باشد:

8 درجه شارژر دولوکس

9 دستگاه ضد عفونی کننده ماوراء بنفش با شارژر یکپارچه و سیم پیچ (فقط مدل‌های خاص)

10 ضد عفونی کننده با اشعه ماوراء بنفش (فقط مدل‌های خاص)

11 شارژر دو لوکس (فقط مدل‌های خاص)

12 روکش شارژر با نگهدارنده سر برس

13 شارژر مسافرتی

14 پایه شارژر با سیم پیچ

- نشان داده نشده است: چراغ ماوراء بنفش
- نشان داده نشده است: سینی چکه ضد عفونی کننده
- نشان داده نشده است: صفحه محافظ چراغ ماوراء بنفش

## آماده ساختن دستگاه برای استفاده

### تعویض حلقه رنگی

سرهای مسواک Sonicare به آسانی با حلقه های رنگی قابل تعویض برای تشخیص سر مسواک ارائه شده اند.

برای تعویض حلقه رنگی مراحل زیر را انجام دهید:

1 حلقه رنگی را از انتهای سر مسواک بیرون بکشید (شکل ۲).

2 یک حلقه جدید را با جا زدن لبه حلقه جدید در انتهای سر مسواک، نصب کنید (شکل 3).

### وصل کردن سری مسواک

1 سر برس را به نحوی قرار دهید که موهای مسواک در جلو دسته قرار داشته باشند (شکل ۴).

2 سر مسواک را محکم روی محور فلزی به پایین فشار دهید تا متوقف شود.

توجه: شکاف کوچکی بین حلقه رنگی و دسته وجود دارد.

### شارژ کردن Sonicare

1 دوشاخه شارژر یا دستگاه ضد عفونی کننده را به پریز وصل کنید.

2 دسته را روی شارژر یا دستگاه ضد عفونی کننده قرار دهید (شکل ۵).  
نشانگر سطح باتری چشمک زن نشان می دهد مسواک در حال شارژ شدن می باشد.

- اگر در دو ماه گذشته جراحی دهان یا لته داشته اید، قبل از استفاده از مسواک با دندانپزشک خود مشورت کنید.
- اگر پس از استفاده از مسواک در صورتی که خونریزی بیش از حد ایجاد شد یا اگر خونریزی هفته پس از استفاده ادامه یافت با دندانپزشک خود تماس بگیرید.
- مسواک Sonicare با استانداردهای ایمنی دستگاههای الکترومغناطیسی مطابقت دارد. اگر ضریان ساز یا هر گونه دستگاه پیوند شده دیگر در بدن دارید با پزشک یا سازنده دستگاه پیوندی قبل از استفاده تماس بگیرید.
- اگر مشکل پزشکی دارید قبل از استفاده از Sonicare با پزشک خود مشورت کنید.
- این دستگاه فقط برای تمیز کردن دندانها، لته ها و زبان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید. استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با پزشک خود در صورتی که ناراحت شدید یا درد کشیدید تماس بگیرید.
- از سایر سریهای مسواک بغیر از آنانی که توسط سازنده توصیه شده اند استفاده نکنید.
- اگر خمیر دندان حاوی پراکسید، جوش شیرین یا بی کرینان می باشد (که در خمیر دندانهای سفید کننده معمول می باشد)، کاملا سرمسواک را با مایع شستشو و آب پس از استفاده تمیز کنید. این کار از خرد شدن احتمالی پلاستیک جلوگیری بعمل می آورد.
- چراغ ماوراء بنفش هنگام استفاده و بلافاصله پس از اتمام برنامه ضد عفونی کردن داغ می باشد. چراغ ماوراء بنفش را هنگامی که داغ است لمس نکنید.
- دستگاه ضد عفونی کننده را بدون صفحه محافظ که در محل خود قرار گرفته باشد استفاده نکنید تا با حباب داغ تماس پیدا نکنید.

### میدانهای الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه استانداردها و مقررات مربوط به تشعشعات میدانهای الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

### شرح کلی (شکل ۱)

- 1 سرپوش مسافرتی بهداشتی
- 2 سربرس دار
- 3 حلقه رنگی قابل تعویض
- 4 دسته با بدنه نرم
- 5 دکمه روشن/خاموش
- 6 دکمه حالت
- 7 حالت‌های مسواک زدن

بخاطر این خرید به شما تبریک می‌گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده از جانب Philips دستگاه خود را در نشانی [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید.

## مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

## خطر

- شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده را از آب دور نگاه دارید. آن را در نزدیکی آب یا روی آب وان، دستشویی، سینک و غیره نداشته و نگهداری نکنید. شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده را در آب یا هر گونه مایع دیگر قرار ندهید. پس از تمیز کردن، مطمئن شوید شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده را قبل از وصل کردن به برق کاملاً خشک می‌باشند.

## هشدار

- سیم برق را نمی‌توان تعویض کرد. اگر سیم برق آسیب دیده است، شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده را دور بیندازید.
- در صورت صدمه دیدن شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده همیشه آن را جهت اجتناب از خطر با یک نوع اصلی تعویض کنید.
- از شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده در محیط سرباز یا در نزدیکی سطوح داغ استفاده نکنید.
- اگر دستگاه به هر شکل صدمه ببیند (سربرس، دسته مسواک، شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی کننده) استفاده از دستگاه را متوقف کنید. این دستگاه دارای قطعات قابل سرویس توسط کاربر نمی‌باشد. اگر دستگاه صدمه دیده باشد، با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید (به بخش "ضمانت و پشتیبانی" مراجعه کنید).
- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاصی که دارای مشکلات بدنی، حسی یا ذهنی (کودکان را هم شامل می‌شود) یا افرادی فاقد تجربه، دانش کافی می‌باشند طراحی نشده است، مگر این افراد تحت نظارت فردی مسئول قرار داشته یا استفاده از دستگاه را از این افراد فرا گیرند.
- کودکان باید تحت مراقبت قرار داشته باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.
- در صورتی که چراغ ماوراء بنفش هنگامی که در باز می‌شود روشن باقی بماند از دستگاه استفاده نکنید. چراغ ماوراء بنفش برای چشم و پوست انسان مضر می‌باشد. دستگاه ضد عفونی کننده را همیشه از دسترس کودکان دور نگاه دارید.

## احتیاط

- سربرس، دسته، شارژر، روکش شارژرو/یا دستگاه ضد عفونی را در ماشین

## السؤال

## الإجابة

قد تحتاج إلى استبدال رأس الفرشاة.

لماذا لا يعمل زر الوضع أثناء  
استخدام الفرشاة؟  
يلزم تحديد أوضاع التنظيف بالفرشاة قبل تشغيل Sonicare.

لماذا لا يضيء مصباح جهاز  
التعقيم بالأشعة فوق  
البنفسجية؟  
قد يلزم توصيل جهاز التعقيم في مقبس حائط به كهرباء.

قد تحتاج إلى إغلاق باب جهاز التعقيم.

ربما يلزم استبدال مصباح الأشعة فوق البنفسجية (راجع الفصل  
"الاستبدال").

هل أحتاج إلى شاحن خاص  
إذا أخذت فرشاة  
Sonicare معي أثناء  
السفر؟  
يمكن استخدام الشاحن النقال والشاحن الأنيق وجهاز التعقيم مع  
مستويات الفولتية الشائعة في جميع أنحاء العالم فيما بين 100 إلى  
240 فولت تيار متردد، سواء على 50 أو 60 هرتز. كل ما تحتاجه هو  
مهايئ بقابس بسيط.

نصيحة أثناء السفر: بطارية Sonicare مصممة لتدوم حتى 3  
أسابيع بين عمليات الشحن.

- الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ أو سوء الاستعمال أو الإهمال أو التغيير أو التصليح غير المرخص.
- التآكل والبلاء الطبيعي، بما في ذلك التنشيط والخدش والتآكل وتغير أو تبهت اللون.

### الأسئلة الشائعة

يضم هذا الفصل الأسئلة الشائعة بشأن هذا الجهاز. وإذا لم تجد الإجابة على سؤالك في هذه القائمة، اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

#### السؤال

#### الإجابة

لماذا لا تعمل فرشاة الأسنان Sonicare الخاصة بي؟  
 من المحتمل أن تحتاج لإعادة شحن الجهاز. قم بشحن الجهاز لمدة ٢٤ ساعة على الأقل.

قد يكون المقبس لا يحتوي على تيار كهربائي. قد ينقطع التيار الكهربائي الواصل إلى مقابس الخزانة المزودة بمرآة فوق أحواض الاغتسال أو مقابس ماكينة الحلاقة في دورات المياه عندما يكون الضوء منطفئًا.

قد تحتاج إلى إعادة تركيب أو استبدال رأس الحلاقة.

لماذا أشعر بالوخز الخفيف عند استخدام فرشاة الأسنان Sonicare لأول مرة. وبينما تعادت على تنظيف أسنانك باستخدام فرشاة Sonicare، سوف يختفي هذا الإحساس بالتدرج.

لماذا يحدث توقف مؤقت قصير في حركة الشعيرات أثناء استخدام الفرشاة؟  
 إنها ميزة Quadpacer لتذكيرك بضرورة الانتقال إلى قسم آخر في الفم. تسمح لك هذه الميزة بقضاء وقت متساو في تنظيف كل مناطق الفم (راجع الفصل "استخدام Sonicare، القسم "تعليمات التنظيف بالفرشاة").

لماذا تبدو فرشاة الأسنان Sonicare وكأنها لا تعمل؟  
 تجنب هذا الأمر، إحرص على توجيه رأس الفرشاة بالشكل الملائم بحيث توضع الشعيرات على خط اللثة بزواوية خفيفة.

لماذا تبدو فرشاة الأسنان Sonicare وكأنها لا تعمل؟  
 قد تحتاج إلى شحن فرشاة الأسنان الكهربائية.

قد تكون ميزة البداية السهلة عاملة. أوقف تنشيط ميزة البداية السهلة (أنظر فصل "الميزات").



## مصباح الأشعة فوق البنفسجية

- يمكنك طلب قطع غيار لمصباح الأشعة فوق البنفسجية من مركز رعاية المستهلك في بلدك أو من مركز صيانة معتمد من Philips.

## إعادة التدوير

لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة.

## نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

برجاء ملاحظة أن هذه العملية غير قابلة للعكس.

لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، يلزم مفك (قياسي) مفلطح الرأس.

١ لتفريغ البطارية القابلة للشحن من أي مستوى شحن فيها، إنزع اليد من الشاحن وشغل فرشاة الأسنان الكهربائية Sonicare ودعها تعمل حتى تتوقف تلقائياً. كرر هذه الخطوة حتى يصبح من غير الممكن تشغيل فرشاة الأسنان الكهربائية.

٢ قم بإدخال مفك براغٍ مستوى السطح (عادي) في فتحة تجدها في الجزء السفلي من يد الفرشاة. أدر المفك عكس اتجاه عقارب الساعة لفك غطاء الجزء السفلي (شكل ٢٠).

٣ اقلب اليد رأساً على عقب واضغط لأسفل على العمود لتحرير المكونات الداخلية من اليد (شكل ٢١).

٤ أدخل مفك المسامير اللولبية أسفل لوحة الدائرة الكهربائية، بجوار توصيلات البطارية، وقم بالثني لكسر التوصيلات. انزع لوحة الدائرة الكهربائية وانزع البطارية من الحامل البلاستيكي (شكل ٢٢).

## الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو الاطلاع على كتيب الضمان العالمي المنفصل.

## قيود الضمان

لا تشمل بنود الضمان الدولي العناصر التالية:

- رؤوس الفرشاة.
- التلف الناجم من استعمال قطع غيار غير معتمدة.

## جهاز التعقيم (طرز معينة فقط)

لا تنظف جهاز التعقيم عندما يكون مصباح الأشعة فوق البنفسجية ساخنًا.

ينصح بتنظيف جهاز التعقيم أسبوعيًا للحصول على فعالية مثالية.

١ افصل جهاز التعقيم عن التيار الكهربائي.

٢ اسحب صينية التقطير للخارج. اشطف صينية التقطير وامسحها بقطعة قماش مبللة (شكل ١٨).

٣ نظف كل أسطح العاكس باستخدام قطعة قماش مبللة.

٤ انزع الحاجب الواقي الموجود أمام مصباح الأشعة فوق البنفسجية (شكل ١٩). لإزالة الحاجب، أمسك الحواف القريبة من الوصلات واضغط برفق وشدها للخارج.

٥ قم بفك مصباح الأشعة فوق البنفسجية. لفك المصباح، أمسكه واسحبه خارج المشبك المعدني.

٦ نظف الحاجب الواقي ومصباح الأشعة فوق البنفسجية بقطعة قماش مبللة.

٧ اشطف مصباح الأشعة فوق البنفسجية.

لإعادة تركيب المصباح، اضبط الجزء السفلي من المصباح مع المشبك المعدني وادفع المصباح داخل المشبك.

٨ أعد تركيب الحاجب الواقي.

لإعادة تركيب الحاجب الواقي اضبط الحاملات الموجودة على الحاجب مع الفتحات الموجودة على السطح العاكس بالقرب من مصباح الأشعة فوق البنفسجية. ادفع الحاجب مباشرة في الفتحات الموجودة على جهاز التعقيم.

## التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام الجهاز لمدة طويلة، انزع القابض من مقبض الحائط. بعدها نظف الجهاز ووزنه في مكان بارد جاف بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة. يمكن استخدام ميزة لف السلك لتخزين السلك الكهربائي بطريقة أنيقة.

## الاستبدال

### رأس الفرشاة

- استبدل رؤوس الفرشاة Sonicare كل ٣ أشهر للحصول على نتائج مثالية.  
- يرجى الاقتصار على استخدام قطع غيار رؤوس الفرشاة Sonicare المتوافقة.

- ٣ ضع رأس الفرشاة على واحدة من الحاملات في جهاز التعقيم (شكل ١٥).  
- تأكد من مواجهة شعيرات رأس الفرشاة لمصباح الأشعة مباشرة.
- ملاحظة: يلزم فقط تنظيف رؤوس الفرشاة Sonicare ProResults في جهاز التعقيم.
- ٤ تأكد من أن جهاز التعقيم موصل بشكل صحيح في مقبس الحائط.
- ٥ أغلق الباب واضغط زر التشغيل/ الإيقاف الأخضر مرة واحدة لتحديد دورة التنظيف بالأشعة فوق البنفسجية.
- ملاحظة: لا يمكن تشغيل جهاز التعقيم إلا إذا تم إغلاق الباب بصورة صحيحة.
- ملاحظة: يتوقف جهاز التعقيم في حالة فتح الباب أثناء دورة التعقيم.
- ملاحظة: يتم تشغيل دورة جهاز التعقيم لمدة ١٠ دقائق وبعدها تتوقف تلقائيًا.  
اعلم أن جهاز التعقيم يكون قيد التشغيل عندما يضيء الضوء الأزرق عبر النافذة.  
عندما تكتمل دورة التعقيم، يتم إيقاف تشغيل جهاز التعقيم تلقائيًا.

## التنظيف

ممنوع تنظيف رأس الفرشاة والمقبض وشاحن السفر وغطاء الشاحن وجهاز التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية في غسالة الصحون.

## مقبض فرشاة الأسنان

- ١ انزع رأس الفرشاة وقم بشطف منطقة العمود المعدني بالماء الدافئ (شكل ١٦).  
لا تضغط بالأدوات الحادة على مانع التسرب المطاطي الموجود على العمود المعدني، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التلف.

- ٢ استخدم قطعة قماش مبللة لمسح سطح المقبض بالكامل.

## رأس الفرشاة

- ١ أنشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام (شكل ١٧).  
٢ انزع رأس الفرشاة من المقبض واشطف وصلة رأس الفرشاة لمرة واحدة على الأقل أسبوعيًا بالماء الدافئ.

## الشاحن

- ١ أفصل الشاحن.  
٢ استخدم قطعة قماش مبللة لمسح سطح الشاحن.

### مكان لف السلك الكهربائي على الشاحن الأنيق (طرز معينة فقط)

إذا كان الطراز الخاص بك يشمل غطاء وقاعدة الشاحن الأنيق، يكون الشاحن النقال مسبق التركيب داخل الغطاء. إذا كنت ترغب في تقصير سلك التيار الكهربائي، يمكنك تخزين الطول الزائد من السلك الكهربائي في المكان المخصص لللف سلك التيار الكهربائي الموجود في قاعدة الشحن.

١ لفصل غطاء الشاحن من قاعدة الشاحن، اضغط على شريطي الانتزاع الرماديين في قاعدة الشاحن واسحب غطاء الشاحن الأبيض لأعلى (شكل ٩).

٢ لف الطول الزائد من السلك الكهربائي حول قاعدة الشاحن الرمادية كما هو موضح في الصورة. تأكد من لف السلك الكهربائي على الجزء الداخلي من ذراعي الانتزاع (شكل ١٠).

٣ بعد تخزين الطول الزائد من السلك الكهربائي، قم بتوجيه سلك التيار الكهربائي عبر الحز الصغير الموجود في الجزء الخلفي من قاعدة الشاحن الرمادية (شكل ١١).

٤ لإعادة تركيب غطاء الشاحن، اضغط عليه لأسفل على قاعدة الشاحن حتى يثبت في مكانه.

نصيحة: للمزيد من الموائمة أثناء النقل، يمكنك إزالة الشاحن النقال واستخدامه بدون غطاء الشاحن وقاعدة الشاحن.

### مكان لف السلك الكهربائي على جهاز التعقيم المزود بشاحن مدمج (طرز معينة فقط)

- إذا كان الطراز المتوفر معك يحتوي على جهاز تعقيم، يمكنك تخزين الجزء الزائد من السلك في المكان المخصص لللف السلك الكهربائي المدمجة في قاع جهاز التعقيم (شكل ١٢).

### التعقيم (طرز معينة فقط)

- يمكنك باستخدام جهاز التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية تنظيف رأس الفرشاة بعد كل استخدام (شكل ١٣).

توقف عن استخدام جهاز التعقيم إذا ظل مصباح الأشعة فوق البنفسجية مضاءً أثناء فتح الباب أو في حالة انكسار النافذة الزرقاء أو فقدانها من جهاز التعقيم. مصباح الأشعة فوق البنفسجية مضر للعين والبشرة. يلزم الاحتفاظ بهذا الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال طوال الوقت.

افصل جهاز التعقيم عن الكهرباء واتصل برعاية المستهلك إذا انبعث دخان أو رائحة حريق من جهاز التعقيم أثناء تشغيله.

١ بعد التنظيف بالفرشاة، اشطف رأس الفرشاة وانفض الماء الزائد منه.

لا تضع غطاء السفر على رأس الفرشاة أثناء التعقيم.

٢ ضع إصبعك في تجويف الباب أعلى جهاز التعقيم وشده لفتح الباب (شكل ١٤).

ملاحظة: كل عملية تنظيف من أربعة عشر عملية الأولى يجب أن تستغرق دقيقة واحدة لتصعيد دورة البدء السهل بطريق صحيحة.

### تنشيط أو إيقاف تنشيط ميزة البداية السهلة

١ ركب رأس الفرشاة في المقبض.

٢ ركب المقبض في الشاحن الموصل بالكهرباء.

- لإيقاف تنشيط البداية السهلة:

إضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل واستمر في الضغط عليه لمدة ثانيتين. سوف تسمع صوت صفارة واحدة للإشارة إلى أنه قد تم إيقاف تنشيط ميزة البداية السهلة.

- لتنشيط البداية السهلة:

اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل واستمر في الضغط عليه لمدة ثانيتين. سوف تسمع صوت صفارتين للإشارة إلى أنه قد تم تنشيط ميزة البداية السهلة.

ملاحظة: لا ينصح باستعمال ميزة البداية السهلة بما يتجاوز مدة التصعيد الأولية لكونها تقلل من فعالية Sonicare لازالة الجير.

### Smartimer

يُشير Smartimer إلى اكمال دورة التنظيف بالفرشاة عندما يقوم بإيقاف فرشاة الأسنان تلقائيًا في نهاية دورة التنظيف بالفرشاة. ينصح أطباء الأسنان بتنظيف الفرشاة دقيقتين على الأقل مرتين في اليوم.

### Quadpacer

- Quadpacer هو مؤقت فاصل يُطلق صفارة قصيرة ويتوقف بشكل مؤقت لتذكيرك بتنظيف الأربعة أقسام لقمك . على حسب وضع التنظيف بالفرشاة المحدد، يصدر Quadpacer صافرة على فترات زمنية مختلفة خلال دورة التنظيف. راجع القسم "أوضاع التنظيف بالفرشاة" في الفصل "استخدام Sonicare" (شكل ٧). تم تنشيط ميزة Quadpacer في هذا الطراز. لإلغاء تنشيط أو إعادة تنشيط ميزة Quadpacer:

١ ضع المقبض بعد توصيل رأس الفرشاة به على الشاحن الموصل بالكهرباء.

٢ اضغط باستمرار على زر الوضع لمدة ثانيتين.

تسمع صافرة واحدة للإشارة إلى أنه تم إلغاء تنشيط Quadpacer أو تسمع صفارتين للإشارة إلى أنه تم تنشيط Quadpacer.

- التقويم (تتآكل رؤوس الفرشاة سريعًا في حالة استخدامها على التقويم)
- ترميمات الأسنان (الحشو والرؤوس والتيجان الخزفية)

## أوضاع التنظيف بالفرشاة

يبدأ تشغيل فرشاة Sonicare لتقائما على وضع التنظيف الافتراضي.

1 قبل تشغيل Sonicare، اضغط زر الوضع للتبديل بين الأوضاع.

يضيء وضع التنظيف بالفرشاة المحدد.

بمجرد تحديد أحد أوضاع التنظيف بالفرشاة، فإنه يظل نشطاً لحين تحديد وضع آخر.

ملاحظة: عند تشغيل فرشاة الأسنان، يتعذر التبديل بين الأوضاع.

أوضاع التنظيف بالفرشاة التالية متوفرة:

### التنظيف

تنظيف الفم بالكامل بصورة تامة (دقيقتين).

### العناية باللثة

تنظيف الفم بالكامل بصورة تامة (دقيقتين) بالإضافة إلى تنظيف خفيف في المناطق التي تعاني

من مشكلات وبطول خط اللثة (دقيقة).

### انتعاش

استعمال خفيف للتنظيف السريع (دقيقة).

### حساسية

تنظيف خفيف للثة والأسنان الحساسة (دقيقتين).

### تدليك

تنشيط خفيف للثة (دقيقتين).

ملاحظة: عند استخدام الفرشاة Sonicare في الدراسات السريرية، يجب اختيار وضع

التنظيف الافتراضي الذي مدته دقيقتين. ويلزم شحن المقبض بالكامل. قم بإلغاء تنشيط

ميزة البداية السهلة. بالنسبة للمناطق التي تعاني من بقع زائدة، يمكن قضاء ٣٠ ثانية

إضافية من وقت التنظيف للمساعدة في إزالة البقع.

## الميزات

### البداية السهلة

يأتي طراز Sonicare مزود بميزة البداية السهلة منشطة.

تؤدي ميزة البداية السهلة إلى الزيادة اللطيفة في الطاقة خلال أول ١٤ عملية تنظيف لمساعدتك

حتى تعتاد على تنظيف الأسنان باستخدام فرشاة Sonicare.

- مؤشران ضوئيان بالأخضر الثابت يعني أنه تم شحن فرشاة الأسنان بنسبة 7٧-٩٤٪.
- ثلاثتا مؤشرات ضوئية بالأخضر الثابتة يعني أنه تم شحن فرشاة الأسنان بالكامل.

ملاحظة: إذا كان شحن البطارية ضعيفًا في Sonicare، فسوف تسمع ٣ صافرات ويومض مؤشر ضوئي واحد في معيار الشحن باللون الأصفر لمدة ٣٠ ثانية بعد اكتمال دورة تنظيف الأسنان بالفرشاة.

ملاحظة: للحفاظ على أن تكون البطارية كاملة الشحن طوال الوقت، يمكنك أن تترك Sonicare متصلة بالشاحن أثناء عدم الاستعمال. حال شحن Sonicare بالكامل، يسحب الشاحن أقل قدر من الطاقة من مقبس الجدار.

ملاحظة: يستغرق الأمر ٢٤ ساعات على الأقل لشحن البطارية بالكامل.

## استخدام Sonicare

### تعليمات التنظيف بالفرشاة

- ١ قم بتبلييل الشعيرات وضع عليها كمية صغيرة من معجون الأسنان.
  - ٢ ضع شعيرات فرشاة الأسنان على الأسنان بزوايا ضئيلة في اتجاه خط اللثة (شكل ٦).
  - ٣ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل فرشاة Sonicare.
  - ٤ قم بالضغط قليلا لزيادة فعالية الفرشاة ودع فرشاة الأسنان Sonicare تقوم بالتنظيف من أجلك. ممنوع حكها.
  - ٥ قم بتحريك رأس الفرشاة ببطء على الأسنان في حركة قليلة للأمام وللخلف حتى تصل الشعيرات الأطول إلى ما بين أسنانك. استمر في هذه الحركة طوال دورة التنظيف بالفرشاة.
- ملاحظة: للتأكد من التنظيف بالتساوي في جميع أنحاء الفم، قم بتقسيم فمك إلى ٤ أقسام باستخدام ميزة Quadpacer (أنظر فصل "الميزات").
- ٦ ابدأ بالتنظيف في القسم ١ (خارج الأسنان العلوية) و قم بالتنظيف بالفرشاة لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٢ (داخل الأسنان العلوية). واصل التنظيف في القسم ٣ (خارج الأسنان السفلية) و قم بالتنظيف بالفرشاة لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٤ (داخل الأقسام السفلية) (شكل ٧).
  - ٧ بعد استكمال دورة التنظيف بالفرشاة، يمكنك قضاء وقت إضافي في تنظيف أسطح المضغ من أسنانك والمناطق التي توجد بها بقع. يمكنك أيضا تنظيف لسانك، مع تشغيل أو إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان، بالشكل الذي تفضله (شكل ٨).
- يمكن استخدام Sonicare بأمان على الأقسام التالية:

9 قاعدة جهاز التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية بشاحن مدمج ومكان لف السلك الكهربائي (طرز معينة فقط)

10 جهاز تعقيم بالأشعة فوق البنفسجية (طرز معينة فقط)

11 شاحن أنيق (طرز معينة فقط)

12 غطاء الشاحن مع حامل رأس الفرشاة

13 الشاحن النقال

14 قاعدة الشاحن مع مكان مخصص لف السلك الكهربائي

- غير موضحة بالشكل: مصباح الأشعة فوق البنفسجية
- غير موضحة بالشكل: صينية التقطير بجهاز التعقيم
- غير موضحة بالشكل: حاجب واقي لمصباح الأشعة فوق البنفسجية

## التجهيز للاستخدام

### تغيير حلقة الكود اللوني

تأتيك رؤوس الفرشاة Sonicare مع حلقات كود لوني قابلة للتبديل لتحديد رأس الفرشاة الخاص بك.  
لتغيير حلقة الكود اللوني:

1 انزع حلقة الكود اللوني من الجزء السفلي لرأس الفرشاة (شكل ٢).

٢ ركب حلقة جديدة بتمرير أحد حواف الحلقة الجديدة على الجزء السفلي من رأس الفرشاة (شكل ٣).

### تركيب رأس الفرشاة

1 قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تكون الشعيرات في مواجهة المقبض (شكل ٤).

٢ اضغط على رأس الفرشاة بقوة لأسفل على العمود المعدني حتى يثبت.

ملاحظة: توجد فجوة صغيرة بين حلقة الكود اللوني واليد.

### شحن فرشاة Sonicare

1 ضع قابس الشاحن أو جهاز التعقيم في مقبس الحائط.

٢ ركب المقبض على الشاحن أو جهاز التعقيم (شكل ٥).

يشير الضوء الوامض لمعيار البطارية إلى أنه جاري شحن فرشاة الأسنان.

- مؤشر ضوئي واحد بالأخضر الثابت يعني أنه تم شحن فرشاة الأسنان بنسبة ٣٤-٦٦٪.



- استشر طبيبك اذا تسببت الفرشاة بنزيف دموي داخل فمك أو اذا استمر نزيف الدم بعد استعمال الجهاز لمدة أسبوع.
- تتوافق فرشاة الأسنان الكهربائية Sonicare مع معايير السلامة للأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان هناك منظم للنبيض أو أي جهاز آخر مزروع في جسمك، إتصل بطبيبك المعالج أو بمصنع الجهاز المزروع في جسمك قبل الاستخدام.
- إذا كنت تعاني من أي مشاكل طبية، استشر طبيبك المعالج قبل استخدام فرشاة Sonicare.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في تنظيف الأسنان واللثة واللسان فقط. لا تستخدم الجهاز في أي أغراض أخرى. توقف عن استخدام الجهاز واتصل بطبيبك المعالج إذا شعرت بأي اضطراب أو ألم.
- لا تستعمل رؤوس فرشاة أخرى غير التي ينصح بها من قبل جهة تصنيع الجهاز.
- إذا كان معجون الأسنان الذي تستخدمه يحتوي على البروكسيد أو الباكينج صودا أو البيكربونات الأخرى (شائعة الاستخدام في معاجين الأسنان المبيضة)، نظف رأس الفرشاة والمقبض جيدا بالماء والصابون بعد كل استخدام. فهذا يمنع تشقق الأجزاء البلاستيكية المحتمل.
- مصباح الأشعة فوق البنفسجية يكون ساخنًا أثناء دورة التعقيم وبعدها مباشرة. لا تلمس مصباح الأشعة فوق البنفسجية عندما يكون ساخنًا.
- لا تشغل جهاز التعقيم دون تركيب الحاجب الواقي لتفادي تلامس المصباح الساخن.

### المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

يتطابق هذا الجهاز من شركة Philips مع جميع المعايير والقوانين السارية فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

### الوصف العام (شكل 1)

- 1 غطاء صحي في حال السفر
- 2 رأس الفرشاة
- 3 حلقة كود لوني قابلة للتبديل
- 4 يد بمقبض ناعم
- 5 زر التشغيل / الإيقاف
- 6 زر الوضع
- 7 أوضاع التنظيف بالفرشاة
- 8 معيار إعادة الشحن فاخر

هنيئاً لك على شراء هذا المنتج ومرحباً في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## هام

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

## خطر

- احتفظ بالشاحن و/أو جهاز التعقيم بعيداً عن المياه. لا تضعه أو تخزنه على أو بالقرب من مياه حوض الاستحمام وحوض الاغتسال والبالوعات... إلخ. لا تغمر الشاحن و/أو جهاز التعقيم في المياه أو في أي سائل آخر. بعد التنظيف، تأكد من جفاف الشاحن و/أو جهاز التعقيم بشكل تام قبل التوصيل بالتيار الكهربائي.

## تحذير

- لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن و/أو جهاز التعقيم.
- احرص دوماً على استبدال الشاحن و/أو جهاز التعقيم بأخر من النوع الأصلي لتفادي أية مخاطر.
- لا تستخدم الشاحن و/أو جهاز التعقيم بالخارج أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- في حالة تعرض الجهاز لأي نوع من التلف (رأس الفرشاة و/أو مقبض فرشاة الأسنان و/أو الشاحن و/أو جهاز التعقيم)، توقف عن استخدامه. لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن صيانتها من قبل المستخدم. إذا تعرض الجهاز للتلف، اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك (انظر الفصل "الضمان والدعم").
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يحصلوا على الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستعمال هذا الجهاز من الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- توقف عن استخدام جهاز التعقيم في حالة بقاء لمبة ضوء الأشعة فوق البنفسجية قيد التشغيل أثناء فتح الباب. مصباح الأشعة فوق البنفسجية مضر للعين واللبشرة. احتفظ بجهاز التعقيم بعيداً عن متناول الأطفال طوال الوقت.

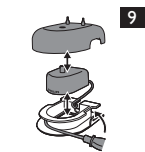
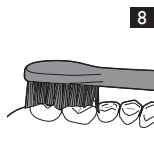
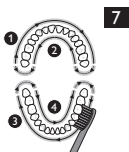
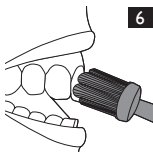
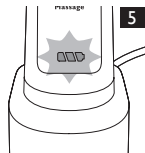
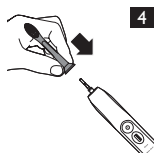
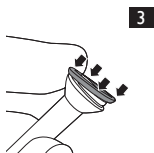
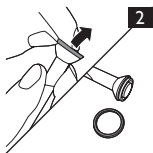
## تنبيه

- لا تنظف رأس الفرشاة و/أو المقبض و/أو الشاحن و/أو غطاء الشاحن و/أو جهاز التعقيم في غسالة الصحون.
- إذا كنت قد أجريت جراحة في الفم أو اللثة خلال الشهرين الماضيين، استشر طبيب الأسنان الخاص بك قبل استخدام فرشاة الأسنان.

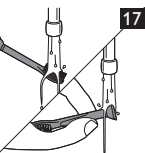
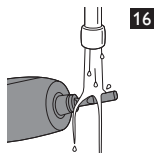
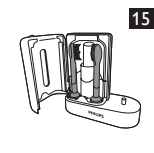
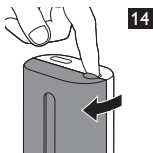
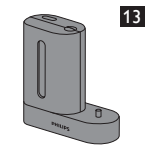
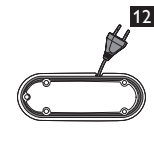
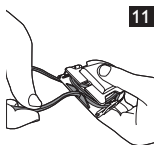




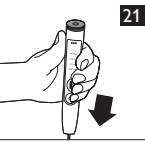
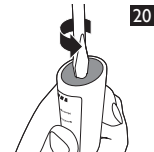
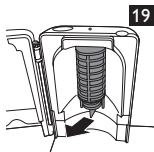
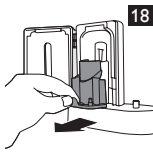




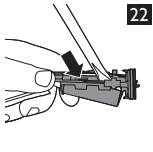
10



18



22







[www.philips.com/Sonicare](http://www.philips.com/Sonicare)

©2015 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.  
Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.  
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks  
of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPNV.



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4235.020.1025.1